

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/49/903
S/1995/409
22 May 1995
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

大会
第四十九届会议
议程项目74
小国的保护和安

安全理事会
第五十年

1995年5月22日

厄瓜多尔常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上厄瓜多尔外交部1995年5月19日发布的新闻稿(见附件一),其中叙述了厄瓜多尔外交部对关于厄瓜多尔和秘鲁间的和平进程的《1942年里约热内卢议定书》保证国于同一天(5月19日)在巴西利亚发表的声明(见附件二)的看法。

请将本信及其附件作为大会第四十九届会议议程项目74的文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

路易斯·巴伦西亚·罗德里格斯(签名)

附件一

1995年5月19日

厄瓜多尔外交部发布的新闻稿

今天下午厄瓜多尔外交部收到了关于厄瓜多尔和秘鲁间的和平进程的《1942年里约热内卢议定书》保证国发表的声明，保证国在声明中满意地注意到，现在能沿着和平解决两国间“威胁该区域和平与繁荣”的冲突的道路前进了。

声明指出，所取得的成果是保证国在各级作出的政治承诺的结果。厄瓜多尔感谢这种努力，并且同他们一样深信，和平是最高利益，在国家关系上必须维护和平。

厄瓜多尔外交部要强调该声明第6点和第7点的重要意义。第6点中说，厄瓜多尔-秘鲁军事观察团协调员将向双方转交一份关于建立非军事区的建议。第7点对“如双方愿意”能否延长观察团初期90天的任务期限一事未作决定。

在这方面，厄瓜多尔外交部愿重申，厄瓜多尔政府立即向保证国通报了它对非军事区的立场，以便为他们的建议提供必要的背景资料，这些背景资料将按照声明第6段转交厄瓜多尔和观察团的联络官切萨尔·杜兰将军。

1995年5月16日厄瓜多尔外交部向阿根廷、巴西和智利外交部和美利坚合众国国务院转达了她的要求，即鉴于边界地区局势继续不稳定，要求把观察团任务期限延长90天。

保证国呼吁双方遵守在《伊塔马拉蒂和平声明》中所作的“关于为持久解决余下的僵局进行双边对话”的承诺，保证国还支持双边关系的缓和、边界贸易的正常化和通过对话“按照国际社会的意愿以诚意和相互信任为基础在一个充满活力的积极进程中创造巩固和平所需的条件”。

正如舆论所知，厄瓜多尔外交部一贯的立场是以最合适的方式致力于推动《伊塔马拉蒂和平声明》规定的部队隔离、复员和非军事化的进程，以便造成一种气氛，有助于最终谈判达成公正合适的协议，解决同秘鲁的领土问题。

附件二

关于厄瓜多尔和秘鲁间的和平进程的
《1942年里约热内卢议定书》保证国1995年5月19日
在巴西利亚拟订的声明

1. 《1942年里约热内卢议定书》保证国(阿根廷、巴西、智利和美利坚合众国)于1995年5月17日至19日在巴西利亚举行高级别官员会议,评价1995年2月17日《伊塔马拉蒂声明》的执行情况。

2. 保证国满意地注意到,在《1942年里约热内卢议定书》的框架内,循和平途径解决美洲这两个国家间威胁到该区域的和平与繁荣的冲突,是有可能的。

3. 所取得的积极成果与保证国的政治承诺相符。保证国曾通过各个级别包括国家首脑的紧张外交谈判,力求维持双方间的和平。

4. 反映和平进程的新阶段的一个迹象是,观察团即将完成其任务。冲突地区部队全面隔离已于5月3日完成,逐步、交互的遣散工作也于5月13日结束。

5. 保证国表示赞赏厄瓜多尔-秘鲁军事观察团的军事特遣队的高度专业责任感,以及双方的良好政治意愿和合作。

6. 为了执行《和平声明》第3点,保证国将通过其协调员指示观察团经由联络官向双方传达一项关于设立全面非军事化区的建议。

7. 保证国回顾《和平声明》第1点规定,观察团驻留冲突地区初期90天。为了监测和平进程以后各阶段和促进谅解气氛,保证国表示愿意,如果当事双方有此愿望,让观察团继续驻留。为此目的,保证国认为必须修改观察团人数和任务以适应和平进程的现有条件。双方的军事代表应加强参与新阶段的观察团。按照《和平声明》,观察团继续保留的条件和时限须依双方的适当协议决定。

8. 保证国再次重申,认为双方必须在短期内实现《伊塔马拉蒂和平声明》的

承诺,开始进行双边谈判,设法持久解决余下的僵局。

9. 保证国重申其1995年2月17日声明,还表示矢志继续努力、协助并同双方合作,直至《伊塔马拉蒂和平声明》完全执行。

10. 在这方面,保证国建议,双方应接受红十字国际委员会的提议,由其居间斡旋,以促进交换平民和军人俘虏,并进行其他人道主义性质的活动。

11. 保证国又呼吁双方采取具体有效的步骤,拆除使人丧生的爆炸装置。

12. 保证国促请双方采取主动,力求逐步缓和双边关系,诸如边境贸易正常化等,同时要铭记两国人民的合理愿望,发展和共同致富。

13. 为了加强双方间的和平与友谊,保证国呼吁双方立即通过畅所欲言的外对话,按照国际社会的愿望,创造必要条件,以求在立足于诚意和促进互信的积极的动态进程范围内巩固和平。
